

© Avrupa Konseyi/Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi, 2012. Bu çeviri, Avrupa Konseyi'nin insan haklarına destek Fonu'nun desteğiyle hazırlanmıştır (www.coe.int/humanrightstrustfund). Mahkeme'yi bağlamamaktadır. Daha fazla bilgi için, bu belgenin sonunda bulunan yazarın telif hakkı ile ilgili kısmı okuyabilirsiniz.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation was commissioned with the support of the Human Rights Trust Fund of the Council of Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). It does not bind the Court. For further information see the full copyright at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction a été effectuée avec le soutien du Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme du Conseil de l'Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). Elle ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

IŞIK/Türkiye – 21924/05

Karar 2.2.2010 [2. Daire]

Madde 9

Madde 9–1

Din özgürlüğü

Kimlik kartlarındaki din hanesi: *İhlal*

Madde 46

Madde 46–2

Kararın uygulanması

Genel tedbirler

Olaylar – Başvurucu alevidir. 2004'te, başvuru kimlik kartındaki “İslam” ibaresinin “Alevi” olarak değiştirilmesini istemiştir. Hiçbir adli başvurusu sonuç vermemiştir.

Hukuk – Madde 9: “din” hanesinin boş bırakılmasına veya oradaki bilginin silinmesine izin veren 2006 yasası başvuru durumunda bir değişiklik yapmamaktadır. Ne olursa olsun, kimlik kartlarında dine ayrılmış bir hane bulunması durumunda, bu hane boş bırakılması ister istemez özel bir anlam taşıyacaktır. Kimliklerinde dinle ilgili bir bilgi bulunmayan kimlik kartı sahipleri, kamu makamlarının bir müdahalesi sonucunda, üzerinde dini inançları yazılı olan kimlik kartına sahip insanlardan, iradeleri dışında, farklılaşacaklardır. Öte yandan, kimlik kartında hiçbir dinin yazılmamasının talep edilmesi yönündeki davranış kişinin en derin kanaatleriyle sıkı bir ilişki içindedir. Dolayısıyla kişinin en şahsi yönünün açıklanması halen söz konusudur. Böyle bir durum din ve kanaatini açıklamama özgürlüğü konseptine şüphesiz aykırıdır. Ancak, söz konusu ihlal kaynağını başvuru inancının kimliğine işlenmesinin reddinden değil, zorunlu veya isteğe bağlı olsun, kimlik kartında din hanesinin olmasından almaktadır. Sonuç olarak, başvuru, 2006 yasasına rağmen, bir ihlalin mağduru olduğunu halen ileri sürebilir.

Sonuç: İhlal (Oybirliğiyle).

Madde 46: Başvuru AİHS'nin 9. maddesinde güvence altına alınan hakkının ihlali kaynağını, zorunlu veya isteğe bağlı olsun, kimlik kartında din hanesinin olmasından

almaktadır. Bu bağlamda, AIHM dine ayrılmış hanenin kimlik kartlarından silinmesinin tespit edilen ihlale bir son verebilecek uygun bir giderim olabileceği kanaatindedir.

© Avrupa Konseyi/Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi, 2012.

Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi'nin resmi dilleri Fransızca ve İngilizce'dir. Bu çeviri, Avrupa Konseyi'nin insan haklarına destek Fonu'nun desteğiyle hazırlanmıştır (www.coe.int/humanrightstrustfund). Mahkeme'yi bağlamamaktadır ve Mahkeme, kalitesi konusunda herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir. Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi içtihatlarının veritabanı olan HUDOC üzerinden (<http://hudoc.echr.coe.int>) veya HUDOC'un bildirdiği başka veritabanları üzerinden yüklenebilir. Davanın isminin tamamen yazılması, yukarıdaki telif hakkıyla ilgili ifadelerin kullanılması ve insan haklarına destek Fonu'na referans yapılması şartıyla ticari olmayan amaçlarla kullanılabilir. Bu çevirinin tamamını veya bir kısmını ticari amaçlarla kullanmak isteyen herkesin, bu durumu belirtilen adrese bildirmesi rica olunur: publishing@echr.coe.int.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012.

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation was commissioned with the support of the Human Rights Trust Fund of the Council of Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). It does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication and reference to the Human Rights Trust Fund. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012.

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction a été effectuée avec le soutien du Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme du Conseil de l'Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). Elle ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus ainsi que de la référence au Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante: publishing@echr.coe.int.